



HONG KONG
maritime
museum
香港海事博物館

ANNUAL REPORT
年度報告

2019-2020



Plate. White porcelain decorated in polychrome enamels, Jingdezhen kilns, Jiangxi province, Qing dynasty, c. 1850-75

盤。白瓷，釉上彩繪，中國江西省景德鎮窯，清代，約1850-1875年



MESSAGE FROM THE CHAIRMAN

主席的話



*Historical anniversaries have served the HKMM well over the years. In 2016, the Museum was chosen by HSBC to help celebrate its 150th Anniversary with the joint production of the outstanding temporary exhibition *Made in Hong Kong, Our City, Our Stories*. The year 2019 was no exception to the tradition of the Museum being selected as a trusted partner for both government and private sector seeking to celebrate important milestones.*

Our experienced Events Hire team inked agreements with the Swire Group to hold significant historical exhibitions for 2021 at Pier 8. Furthermore, the Home Affairs Bureau, agreed with the Museum to hold an exhibition to mark the 70th anniversary of the founding of the People's Republic of China, that explored a rich collection of antique Chinese and European map and chart production, with a particular emphasis on Southern China. With additional support provided by China Resources Group, the temporary exhibition, *The World on Paper - From Square to Sphericity* was initiated. It is worthwhile to point out that the established relationship with collectors started to bear fruit as well. A loan of rare and exquisite art pieces from a renowned private collector greatly enhanced the depth and mass appeal in this three-month exhibition.

Finally, as we celebrate many achievements as set out in the Museum's Strategic Plan 2015 – 2020, I would like to thank the Home Affairs Bureau again for their continuous guidance and funding since the inception of the Museum. With their support, the Museum is able to increase its curatorial capacity with local and international partners and move towards a more in-depth and inclusive museum learning programme for students of all abilities. In addition, I highly appreciate the commitment of our Board Directors and Trustees, staff, supporters and donors to advancing the ambitious plan for the Museum.

Ian Shiu
Chairman, Hong Kong Maritime Museum Limited

多年來，各種週年紀念活動為香港海事博物館帶來不同的機會。2015年，本館很榮幸能被匯豐銀行選中，與他們一起合辦精彩的專題展覽《香港製造：我城·我故事》，並一起慶祝匯豐銀行成立150週年。2019年亦不例外，博物館均被政府及私營機構選擇成為他們可信賴的合作夥伴。

我們經驗豐富的團隊與太古集團簽定協議，於2021年在八號碼頭舉行其發展歷史的展覽。此外，本館亦與民政事務局合作，加上華潤集團的贊助，舉辦為慶祝中華人民共和國成立70周年的展覽 - 《紙納乾坤：從天圓地方到寰宇天下》，當中探索中國和歐洲的地圖與海圖，特別是有關華南地區的藏品。是次展覽也彰顯了博物館與收藏家多年來的合作關係。在為期三個月的展覽中，我們從著名私人收藏家借來稀有且珍貴的藏品，大大增加了展覽的吸引力。

最後，很高興本館成功實踐了多項在「2015-2020年策略」中定下的目標，為此我再次感謝民政事務局自博物館成立以來的指導和撥款。在他們的支持下，博物館能夠提高自身策展的能力，與本地和國際合作夥伴合作，為擁有不同能力的學生，提供更深入、更獨特的博物館學習計劃及內容。此外，我亦希望藉此機會感謝董事會以及基金會受託人、員工、一眾博物館的支持者和捐款人對博物館給予慷慨支持，令我們得以進一步實踐遠大的計劃。

香港海事博物館有限公司主席
邵世昌

DIRECTOR'S REPORT

總監年度報告

The year 2019 was a tumultuous one for Hong Kong and like all attractions, visitation numbers tumbled dramatically. In our case they declined a precipitous 42% or from 120,942 to 70,126, year on year.

In essence, the Hong Kong Maritime Museum was affected by both a general disinclination by local residents to move about the city for recreational purposes and an evaporation of tourists due to the impact of the COVID-19 pandemic in the first quarter of 2020.

Whilst obviously disconcerting, the Museum was fortunate to be well supported during the year by the Home Affairs Bureau. They stepped in to assist by financially supporting two innovative projects, our well received maps and charts temporary exhibition and a new Marine Science education initiative. The Maritime and Port Board, through the Maritime and Aviation Training Fund, also supported with grants for several meaningful education activities including our annual Maritime Week schools and family outreach programme.

More broadly, the drop in visitor numbers caused by forces outside our control, forced the organisation to take the opportunity to reconsider one of the most fundamental questions that all museums must face - but is hard to answer; "what is the quality of service being provide and are we uniquely placed to deliver it?"

For HKMM, through its education section, two strong ideas were consolidated and implemented during the year that are best summarised with the phrases "learning campus" and "equality of opportunities".

Always part of our DNA, this philosophy was turbo-charged through four very impactful projects. These were an intense week-long field project with the Hong Kong Sea School to explore the knowledge embedded in our displays, two semester-long partnership with the City University to provide hands on experience for students training to be arts

administrators, new media based researchers, filmmakers and architects - and a partnership with the Hong Kong Blind Society to produce new museum content. The outcome of these projects included public seminars, a film about green island lighthouse and numerous student-led public tours.

On the Curatorial front, staff were kept busy finalising the conclusion of the well-received *Dragon and The Eagle* exhibition including the return of borrowed material back to the United States. Separately they carried out research that highlighted the creation of a map and chart culture in southern China from the eleventh century onwards as the basis of *The World on Paper, From Square to Sphericity* temporary exhibition. Both were significant projects and the Museum is extremely grateful for all the institutions and individuals who made these projects possible.

The drop in physical visitor numbers also encouraged staff, in particular our hardworking marketing team to strengthen our existing online learning opportunities, both with more "long form" online exhibition content featured on the Google Arts and Culture site and more intense interactivity in social media. In this context we seek to dramatically expand our web presence as a way of underpinning the inevitable return of physical visitors over the next 18 to 24 months.

To conclude, HKMM remains a productive and innovative producer of cultural content, and staff look forward to continuing to serve the Hong Kong community with our existing and future partners, whatever the challenges are.

Richard Wesley
Museum Director

HIGHLIGHTS

70,126 total visitors

45,257 unique website sessions

4,246 event attendees

7,257 student visits

4,583 community group visitors

330 artefacts acquired and received

5 special exhibitions held

4 corporate sponsored family fun days

1 conference hosted



2019年對香港來說是動盪的一年，所有旅遊景點的參觀人數急劇下降。就本館而言，我們的參觀人數急劇下跌了42%，由120,942入場人次下降至70,126人次。同時，在2020年首季疫情陰霾下，本地居民普遍不願意外出，加上缺乏外地遊客，對香港海事博物館造成極大的影響。

正當憂慮前景不明朗，我們有幸在年內得到民政事務局的大力支持。他們資助了本館兩個創新項目，包括備受好評的有關地圖與海圖的專題展覽，以及一項全新的海洋科學教育計劃。香港海運港口局亦透過海運及空運人才培訓基金，資助多項有意義的教育活動，包括一年一度對學校和家庭推廣海事文化的香港海運週。

從更廣泛的層面來說，參觀人數減少是基於不可控制的因素所致，卻迫使我們借此機會重新考慮一個具挑戰性的根本問題——是所有博物館都必須面對的：「我們為公眾提供怎樣的服務，以及當中有何獨特之處？」

香港海事博物館通過教育方面的工作，在年內鞏固和落實了兩項重要的理念，兩者可以用「學習中心」和「平等機會」兩個詞彙概括。

這兩個理念一直是本館基因的一部分，通過四個非常有影響力的項目來推動，包括：與香港航海學校進行為期一周的實地項目，旨在探索本館展品中的知識；與香港城市大學進行了兩個為期一個學期的合作，為學生提供實踐經驗，培育他們成為藝術管理者、新媒體研究人員、電影製作人和建築師；以及與香港盲人輔導會合作製作展覽內容。四個項目包括公眾研討會、青洲燈塔紀錄片以及多個由學生主導的公眾參觀活動。

在策展方面，員工忙著為廣受好評的《花旗飄洋——1784至1900年遠航來華的美國商人》展覽作整理及收結，例如將外借的展品送回美國。此外他們也進行研究，重點研究中國南方從十一世紀開始的地圖和海圖文化，以此作為《紙納乾坤：從天圓地方到寰宇天下》展覽的基礎。兩者皆是本館過去重要的展覽，博物館在此感謝所有促使這些展覽順利展出的機構和支持者。

實際訪客人數減少也激勵了博物館職員，特別是我們辛勤工作的市場推廣部，改善現有線上學習資源，特別在本館的Google 藝術與文化網站上提供更多常設形式的線上展覽內容，以及在社交媒體上與公眾更緊密地互動。在這種情況下，我們旨在大幅擴大博物館的網絡影響力，以此作為一個渠道來鼓勵訪客在未來18至24個月重新到訪博物館。

香港海事博物館會貫徹傳遞高成效和具創意的文化訊息，無論遇到任何挑戰，博物館職員都希望繼續與現有以及未來的合作夥伴一起為香港社區服務。

博物館總監
章持力

重要訊息

- 參觀人次達 70,126
- 網頁驅動次數 45,257
- 參加館內活動人數 4,246
- 學生到訪人次 7,257
- 社區團體到訪人次 4,583
- 購贈藏品 330件
- 專題展覽 5
- 企業贊助之親子同樂日 4
- 研討會 1

OUR MISSION

我們的使命

MISSION

Our mission is to promote a greater knowledge of Hong Kong, China and Asia's maritime history as well as the vital role that ships and the sea play in our past, present and future. We do this by providing the community and visitors to Hong Kong with an exceptional museum experience and opportunities to learn about Hong Kong's heritage and its links to the rest of the world.

VISION

Our vision is to be *the* Hong Kong-based centre of excellence for exploring local and regional maritime interests.

STRATEGIC FOCUS

To ensure the ongoing success of the Museum, we must continue to strengthen our position within Hong Kong's cultural landscape and grow our capabilities as an organisation. Success over time will only be achieved by systematically building on achievements-to-date and ensuring new projects are linked to proven capabilities.

使命

本館的使命乃促進香港及海外旅客對亞洲、中國及香港海事歷史的認知，以及其在過去、現在及將來於海事及船務所扮演的重要角色。

願景

本館以香港為基地，匯聚專才，成為探索本地及亞洲區海事知識文化中心。

策略方針

香港海事博物館將繼續鞏固在本地文化領域的地位，力臻至善，與在穩健的基礎上循序漸進拓展新穎，務求更上層樓。

ORGANISATIONAL VALUES

Respect Show respect in the delivery of services with stakeholders at all times.

Stewardship Present and promote the importance of Victoria Harbour and the role of maritime activities in Hong Kong and China through the collection, research, and preservation of artefacts and objects within our galleries for the public.

Learning Provide new and continuing opportunities for adults, students, scholars, families and the wider community to gain new knowledge.

Innovation Continually evolve and improve how we display objects and engage visitors and the community of Hong Kong.

Service Ensure an exceptional visitor experience with high quality displays, contextual storylines and thoughtful interactions with our staff.

機構理念

尊重 任何時候至真至誠為公眾提供博物館服務。

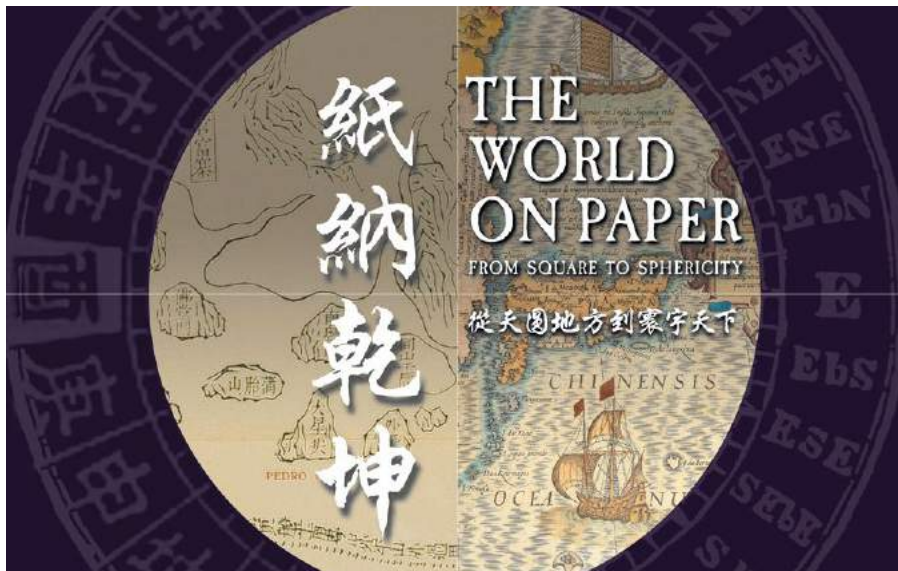
管理 透過展廳展品的收藏、研究、保育，向公眾傳遞維多利亞港的重要性，以及海事於香港及中國發展的關鍵角色。

學習 為成人、學生、學者、家庭、社區團體提供持續的學習機會，吸取新知識。

創意 不斷鑽研和改善陳列展品的形式，務求推動參觀者和社區團體積極參與。

服務 透過優秀的展板、豐富的故事內容、職員的互動交流，銳意為參觀者提供非一般的體驗。





CURATORIAL / 策展工作

OVERVIEW

概覽

The dramatic reduction in visitation numbers in 2019 – 2020 meant the curatorial team were forced to imagine new ways of engaging with the public. A variety of important curatorial projects were undertaken for the enjoyment of the visiting public, the long-term development of the collection and the sharing of the city's maritime heritage online.

Working within tight financial constraints, several research-based projects were completed by staff and consultants. These included an overview of 20th century harbour operations entitled 'Hong Kong's Harbour Story and the History of Midstream Operations', aimed at students and the general public. Several published articles on maps and charts pertinent to the history of the Pearl River Delta were published and greater focus put on publishing resources online to allow public interaction with the museum's resources to continue while the galleries were closed to the public.

2019年至2020年的參觀人數急劇減少，這意味著策展團隊更需要開發與公眾接觸的新渠道。為了吸引更多到訪的公眾、博物館館藏的長遠發展，以及向公眾推廣香港的海洋遺產，我們開展了多個重要的策展項目。

在財政緊縮的情況下，團隊和顧問完成了幾個以研究為基礎的項目。其中包括以學生及公眾為對象，介紹二十世紀港口的運作工作，題為「香港的港口故事和中流作業歷史」。我們亦發表了幾篇與珠江三角洲歷史的地圖和海圖有關的文章，並且更加著重線上資源發佈，以便在博物館不對外開放的情況下，公眾仍能繼續與博物館的資源進行互動。

SPECIAL EXHIBITIONS / 專題展覽

THE WORLD ON PAPER: FROM SQUARE TO SPHERICITY

紙納乾坤：從天圓地方到寰宇天下

This ambitious large-scale exhibition of maps, charts and rare books demonstrated the evolution of Chinese navigation and cartography; explored the changes in China's world view and scientific knowledge; and explained cultural exchanges between China and foreign countries, during the early modernization period (19th to 20th centuries).

More than 80 maps, charts, navigational instruments and rare books were exhibited to illustrate the story. These artifacts contained not just a record of geography and history; they also reflected the politics, philosophies and cultures of the time.

The exhibition was the first occasion that guest curators were invited to contribute to a major exhibition. Mr Tam Kwong Lim and Professor Fung Kam Wing, helped the museum explore the traditions of Chinese and Western navigation and cartography during the Ming and Qing Dynasties and the early Republican Era.

The scale of the exhibition was only possible due to the loan by a private collector with extensive private collections of maps and charts which was exhibited in public for the first time. The double height of the temporary exhibition gallery made possible the vertical display of several overscale maps of China which had not been previously achieved in Hong Kong.

This material was supplemented by items on loan from the Hong Kong University of Science and Technology Library, the Macau University of Science and Technology Library and the Museum's own holdings. Financial support for the project was provided by the Home Affairs Bureau and China Resources Group. An online exhibition was also offered to increase public engagement during the COVID-19 visitor restrictions and a significant amount of media interest was generated with a number of news and feature articles published in English and Chinese-language media.



BEYOND SAILING: CHINESE JUNKS IN HONG KONG

揚帆：漫遊香江的中式帆船

是次大型地圖及古籍展覽旨在展示中國航海及地圖測繪的發展史，以探究中國世界觀和科學知識層面的演變進化，以及十九至二十世紀早期現代化時期的中外文化交流。展覽展出了超過80幅地圖、航海儀器和古籍。這些展品不僅記錄了真實的歷史和地理形勢，亦反映了當時的人文思想以及文化傳遞情況。

客席策展人譚廣濂先生及馮錦榮教授在展覽協助探索明清時期和民國初期中西航海和製圖的傳統，提供了專業及豐富的內容。

首次公開展出的大量私人收藏家的珍貴藏品，使展覽別開新面，豐富多元。專題展廳的高樓底設計亦使幾幅大型中國地圖得以垂直展示。

展覽內容大部分來自香港科技大學李兆基圖書館、澳門科技大學圖書館和本館館藏。同時亦得到香港特別行政區民政事務局及華潤集團贊助。在疫情肆虐期間，本館提供了線上展覽內容，以提高公眾關注度。當中亦引起媒體的興趣，得到不少中英文媒體報道及提及。

Rare timepiece with ship decoration
donated by Mr. Anthony J Hardy
何安達先生送贈罕見船模型時鐘

The World on Paper: From Square to Sphericity Exhibition

《紙納乾坤：從天圓地方到寰宇天下》展覽

The exhibition was held during the Hong Kong Maritime Week 2019. It included the display of precious artefacts and multimedia resources selected from the Museum's collections and items borrowed from the owner of the local fishing junk, Hong Kong Pioneer. The exhibition showcased the history of the Chinese junk and its characteristics across multiple perspectives and examined the conservation of old Chinese junks using Hong Kong Pioneer as a case study. It explored the important role of Chinese junks as the workhorses in the development of Hong Kong as an international port city and how the vessels became embedded in local culture. Exhibits included rare paintings and photographs of junks and lives of the boat people in the 19th and 20th centuries and items from the local sailing junk Duking.

是此展覽在2019香港海運週期間舉行，展覽內容包括多個珍貴的博物館館藏，及由「香江一號」帆船船主借出多件與帆船及漁民相關的展品，輔以多媒體資源展出。展覽以「香江一號」為題，從多個角度敘述本港中式帆船的歷史與特色，並探討中式帆船的保護問題。展覽探討了中式帆船在香港發展成為國際港口城市的過程中所扮演的重要角色，以及中式帆船是如何融入本地文化的。展品包括十九及二十世紀有關中式帆船和船民的畫作及相片，以及「鴨靈號」帆船的組件等。

*Beyond Sailing:
Chinese Junks in
Hong Kong Exhibition*

《揚帆：漫遊香江的
中式帆船》展覽



INTERNATIONAL OUTREACH

國際合作

The museum proactively engages in international dialogue about the city's unique historic role in the global maritime industry and the story of Hong Kong as a leading port in the Pearl River Delta.

The Dragon and the Eagle: American Traders in China 1874 to 1900, in 2019, led directly to greater engagement with cultural institutions in the USA. The Museum spent the month after the exhibition closed working closely with the curators from the Philadelphia Museum of Art, the Winterthur Museum and the Baker Library of Harvard Business School, in order to safeguard international loans returning to the United States.

Following the popularity of the programme, held since 2016, the Museum continues to collaborate with the Dutch Days in Hong Kong and Asia Week Hong Kong to support the popular The Dutch Days Museum Lecture Series.

In September 2019, the Museum was invited to present at the third "Museum Summit of the Beijing, Tianjin and Hebei Province, Yangtze River Delta and Pearl River Delta" in Guangzhou co-organised by the Guangdong Museum, Tianjin Museum, Capital Museum and Nanjing Museum. The theme of this prestigious event was "Inheritance and Innovation: Chinese Museums in the New Age" and it was hosted at the Guangdong Museum. Assistant Director, Dr Libby Chan presented the topic of "When East Meets West along the Maritime Silk Routes: Identity and Innovation of the 21st Century Maritime Museums in the Chinese Port Cities".

香港海事博物館積極參與國際對話，建立香港在全球航海業中的獨特歷史角色，以及香港作為珠江三角洲主要港口的故事。

博物館隨著《花旗飄洋：1784至1900年遠航來華的美國商人》展覽的順利舉行後仍與費城藝術博物館、溫特圖爾博物館、哈佛商學院貝克圖書館的館長們緊密合作，以確保借展藏品安全返還美國。

另外，自2016年舉辦的荷蘭日活動得到公眾支持後，本館繼續與香港荷蘭日、香港亞洲藝術週以及荷蘭的博物館在「荷蘭日博物館講座系列」上合作。

2019年9月，博物館獲邀參加由廣東省博物館、天津博物館、首都博物館和南京博物館主辦的第三屆《京津冀長三角珠三角博物館高峰論壇》，主題為「守正創新：新時代的中國博物館」。本館副總監陳麗碧博士發表了題為《海上絲綢之路的東西交匯：廿一世紀中國港口城市博物館之定位與創新》，並與一眾館長和國內其他博物館專業人員進行深度交流。

Dutch Days in Hong Kong
香港荷蘭日

PERMANENT EXHIBITIONS

常設展覽

This year the Museum has upgraded several areas in the permanent galleries, including B and C Decks to enhance the visitor experience and showcase our new acquisitions. With the support of the Lord Wilson Heritage Trust, the upgrade of the Underwater Gallery 'East Meets West: Maritime Silk Routes and the Underwater Archaeology' has been completed. This focused on underwater archaeology and the maritime silk routes, in order to demonstrate cultural, economic and ideological exchanges.

On C Deck, a new section was opened showcasing a collection of Chinese export furniture in the context of the East-West encounters in China trade. Dutch East India Company (VOC) materials from different countries have also been installed with a set of four historic Gentiloni paintings. The story of Philo McGiffin (1860-1897), the American naval officer employed at China's naval college in Tianjin, has been further enhanced on B Deck and was complemented with an online exhibition.

ACQUISITIONS & DONATIONS

The generosity of a numbers of donors made possible the acquisition of several important works in 2019-2020. The Museum received an important donation from HKMM Emeritus Chairman, Mr. Anthony J. Hardy of important China trade paintings with scenes of ports and sailing vessels received. The rare book, C.H. Bailey's Table of Distances from Port to Port (Newport.: C. H. Bailey, 1920 edition) was donated by Hans Anton Naper. A porcelain bowl salvaged from the 'Nanking Cargo' was donated by the K. L. Leung Collection of Export Art and is currently on display at the Underwater Gallery. A portable sundial donated by Mr Mark Hardy was displayed at 'The World on Paper' exhibition. The complete set of ten volumes of the academic journal, Studies of Maritime history, were donated by Guangdong Academy of Social Sciences. Twelve volumes of the book series, The Seafarers by Mr. David Rees, and two sets of Chinese science gazetteers were donated by Mr. K.L. Tam. Over 280 British Admiralty charts between 1960s and 2000s were donated by Dr Stephen Davies.

Moreover, the Museum also conducted several important acquisitions including a 19th century lacquer painted box for ceramics production and a porcelain plate decorated



with a steamship motif that were exhibited at 'The Dragon and the Eagle' exhibition. An 1890 painting of the steamer 'Honam at the dock' painted by Nicholas Chevalier (1828-1902), as well as an 19th century Admiralty chart of Swatow were also acquired.

本年度我們就常設展廳的多個區域進行更新，當中包括博物館的B層及C層展廳，以豐富參觀者的體驗和展示我們的新藏品。在香港衛奕信勳爵文物信託基金的支持下，B層的「海底世界」展廳得以增設《東西匯流：海上絲綢之路與水下考古》，講述水下考古及海上絲綢之路，特別是香港海上貿易路線，以展示各地文化、經濟及思想上的交流。

C層方面，以中西貿易的文化背景為主題，增設了全新外銷傢俱的區域。此外，亦增加了一系列來自不同國家、關於荷蘭東印度公司的展品，以豐富一套四幅真蒂洛尼家族原藏繪畫展區。而曾任教於天津北洋水師的美國海軍軍官費洛·麥吉芬（1860-1897）的故事也得到了進一步的加強，更加設線上展覽，引起了媒體的興趣。

購藏和捐贈

端穎各方的慷慨支持，本館在2019-2020年度獲贈及新購多件珍貴藏品。我們獲本館榮譽主席何安達先生惠贈數件重要捐贈，其中包括重要的19世紀末描繪中國港口城市及航行船隻的重要外銷畫作。我們亦獲Hans Anton Naper先生捐贈，由C.H. Bailey編寫的珍稀書籍《港口到港口的距離表》（1920年版）。梁家樂先生所捐贈「南京號」沉船中倖存的精美瓷碗，現時正在「海底世界」常設展廳展出；Mark Hardy先生惠贈的便攜式日晷亦於《紙納乾坤》展覽中公開展出。此外，廣東省社會科學院捐贈了一套學術期刊《海洋史研究》全10輯；David Rees先生捐贈《航海家》系列叢書12卷；譚廣濂先生捐贈《中國早期科技期刊彙編》以及《嘉慶重修一統志》兩套叢書；還有戴偉思博士捐贈逾280件由1960至2000年代海圖。

此外，博物館亦購入數件重要藏品，包括在《花旗飄洋》展覽中展出的19世紀用於瓷器加工的上釉顏料漆盒及飾有蒸汽船圖案的瓷盤、由Nicholas Chevalier（1828-1902年）於1890年繪畫的《「河南」蒸汽船於碼頭》油畫、以及19世紀的汕頭海圖。

The new Chinese export furniture display area on C-deck
C層「近代中國貿易」展廳增設外銷傢俱區

PARTNERSHIPS AND COLLABORATION

The Museum remains enthusiastic about forging constructive external partnerships to facilitate cultural exchange and research opportunities, both locally and internationally.

Over recent years there have been multiple collaborations with local and international universities and cultural institutions on workshops, conferences, publications and research programs. After the closure of *The Dragon and the Eagle: American Traders in China 1874 to 1900* exhibition in April 2019, the long-term collaboration with various US institutions such as Harvard Business School alumni via Baker Library, was developed.

The Museum has collaborated with the Library of the Macau University of Science and Technology, the Library of the Hong Kong University of Science and Technology and other institutions to establish the Asia-Pacific Antique Map Association.

The Museum has developed a collaborative relationship with the Hong Kong Marine Police and the Butcher Collection has been on display as a long-term loan. A new project has been discussed based on borrowing an additional 400 historical items currently on display at the Hong Kong Marine Police Headquarters, including artefacts from the Japanese occupation of Hong Kong and several related to anti-piracy efforts in the territory.

合作伙伴

本館熱衷建立與夥伴的關係和合作，以促進本地和國際的文化交流及研究機會。

- 近年來，我們與多個本地以至海外大學及文化機構合作，舉辦工作坊、研討會及出版等項目。在2019年4月《花旗飄洋》展覽閉幕後，本館繼續與美國各有關機構的長期合作，例如哈佛商學院香港舊生會。
- 我們也與澳門科技大學圖書館、香港科技大學圖書館及其他機構合作，成立「亞太地區古地圖研究學會」。
- 與此同時，本館亦與香港水警建立合作關係，除長期借展的畢查藏品外，亦正研究新合作計劃，並打算陸續展出多達400件香港水警總部陳列室藏品，其中包括日佔時期旗幟、從「海上學府」沉船打撈出的旗幟殘骸等。

Our visit to the Hong Kong Marine Police Officers' Mess, Hong Kong Police Force to study the Mess Collection and discuss possible collaborations.

參觀香港警務處水警總區展示室，了解其藏品及探討合作方向。



RESEARCH AND PUBLICATIONS

研究及出版

Research was initiated on several subjects, with the objective of expanding the available pool of easy-to-read short articles on popular subjects for the public, and as resource materials for future exhibitions. In the purely digital sphere, staff and museum interns continued to progress online exhibitions in partnership with the Google Arts and Cultural Institute as a means of ensuring that the life of physical temporary exhibitions is extended. More than ten online exhibitions as well as more than 300 collections are published in the Google Culture Institute for the public of all over the world to access.

In January 2020, Assistant Director Dr Libby Chan participated in the 'Colloquium on Pearl Delta River, Art, and Global Exchange in Maritime Trade History'. The event was organised by the Oriental Ceramics Society and the Hong Kong Museum of Art.

A series of talks and research workshops on intangible heritage were hosted at the Museum to further enhance public awareness of the culture and inheritance of Hong Kong's sea and land. The Sai Kung-Activating Local Records-Maritime Heritage talk and workshops were organized and presented by Mr. Tim Ko, Mr. Chan Tin Kuen and Mr. Chow Shu Kai, providing a better understanding of Hong Kong's maritime culture through topics, including religion, customs, military activities, and local history.

Curators have written and published several articles in the journals of mainland China and Taiwan. Assistant Director Libby Chan was invited by the Guangzhou Museum to publish a new maritime research findings with themes of Chinese Export wares from Canton - "Rethink the history and development of Qing Export Silver" (Guangzhou: 2019)

Associate Curator, Katherine Chu's article "Map Cultural History, Difference between East and West - from the exhibition 'The World on Paper: From Square to Sphericity'" was published in Art & Collection, no. 328 (2020). Assistant Curator, Nina Wan had two articles about ancient mapping and rare books published; "Go into the Ancient Map: Hong Kong Maritime Museum Special Exhibition 'The World on Paper: From Square to Sphericity'" in Art & Collection (2020), and "The World on Paper: the rare books in Hong Kong Maritime Museum Special Exhibition" in Duguan (2020).

本館致力於推動及開展海事相關研究，旨在為公眾增加閱讀熱門主題短篇文庫的興趣，並作為將來展覽的資源。在數碼發展上，博物館員工和實習生充分利用Google藝術與文化這平台，繼續推出線上展覽，以確保實體專題展覽得以延續。本館於Google藝術與文化上展出超過十個線上展覽，以及逾三百件展品，供全球觀眾於網上瀏覽。

2020年1月，本館副總監陳麗碧博士參與了由香港東方陶瓷學會及香港藝術館舉辦的「學術論壇：從海上貿易史看藝術、珠三角及國際交流」座談會。

本館亦舉辦了一系列有關非物質遺產的講座和研究工作坊，以進一步提高公眾對香港海陸文化及傳承的關注。「西貢活地方志：水陸文化民俗講座暨工作坊」系列，由高添強先生、陳天權先生、周樹佳先生主持，透過宗教、民俗、軍事及歷史主題，為參加者對本港海事文化提供更深厚的認識。

博物館策展人亦在中國內地及台灣的期刊發表多篇文章，其中包括副總監陳麗碧博士獲廣州博物館的邀請，於《匠心神巧：清代廣作歷史及工藝傳承研究文集》發表《再思清代外銷銀器之來歷與發展》、副館長朱文燕於《典藏》雜誌第328期發表《地圖文化史：中西大不同——自「紙納乾坤—從天圓地方到寰宇天下」展覽談起》，以及助理館長溫麗娜女士於《典藏》雜誌發表《走進古人的坤輿世界：香港海事博物館特展「紙納乾坤：從天圓地方到寰宇天下」》及於《大觀》雜誌發表的《紙納乾坤：香港海事博物館特展中的古籍善本》。



Coconut-mounted silver goblet with ship motif, 19th century, Gift of The Cheng Xun Tang Collection.

飾帆船紋銀椰殼酒杯，19世紀，承訓堂贈。

Art & Collection

《典藏》雜誌

CONSERVATION

修復工作

Exceptional circumstances have meant more exhibitions have moved online, but precious historical artifacts remain a key asset for the museum and their professional protection and conservation remains a key priority.

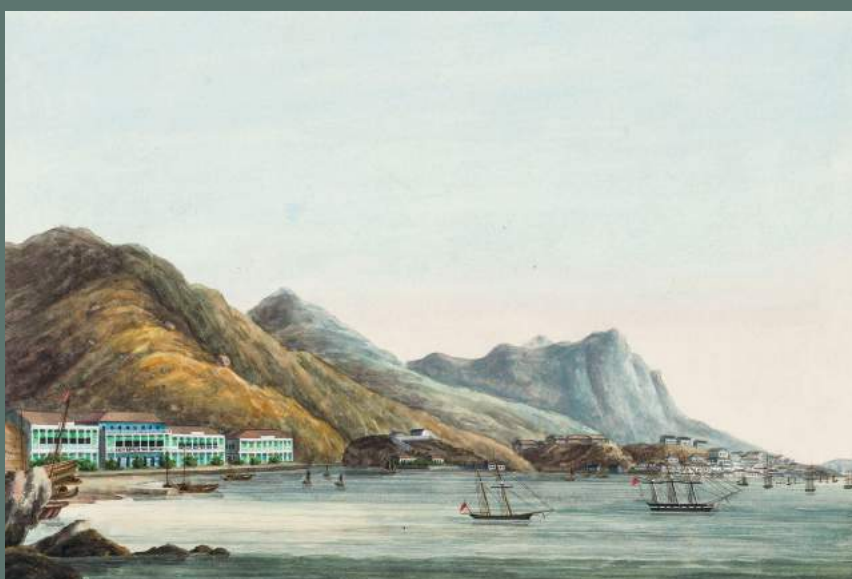
Vital work which rarely comes to the attention of the visiting public continues in the background. Two historic carronades have been soaked in sodium hydroxide to extract the malignant chlorides, which would otherwise cause the iron to exfoliate over time.

Fluorescent lights in the museum's storage have been changed to LED which not only reduces the museum's electricity bill but also reduces the amount of damaging UV light falling on the artefacts.

隨著社會環境情況轉變，意味著更多的展覽將轉移至線上進行，但是珍貴的歷史文物仍然是博物館的重要資產，對其專業的修復和保護仍是本館重要的優先事項。

觀眾可能很少注意到博物館背後重要的工作，例如我們已將兩支歷史悠久的古炮浸泡於氫氧化鈉中以提取惡性氯化物，防止鐵塊剝落。

博物館藏品室的燈光改用LED燈，這不僅減少了電費支出，亦可減少投射在藏品上的有害紫外線。



Hong Kong
Studio of Tingqua (1809-1870)
Pencil and Bodycolour on paper. 19th century

香港·庭呱畫室 (1809-1870年)
水粉彩紙本 19世紀

Gift of Mr. Anthony J. Hardy
何安達先生惠贈

The Barque James Shepherd in a Typhoon, 18 October 1861.
Attributed to Hingqua (fl. 1850-1880) Oil on canvas

1861年10月18日在颱風中的「Barque James Shepherd」號
(傳)興呱 (活躍於1850-1880年)
油彩布本

Gift of Mr. Anthony J. Hardy
何安達先生惠贈



MUSEUM LEARNING FOR ALL

學習與社區參與

Over the past 12 months the Museum held a total of 40 family, public programmes and activities.
 在過去的12個月，博物館共舉辦了40場家庭及公眾活動。

ANCHOR PROGRAMMES AND THEMES

The Museum continued to strengthen the ties with Education Bureau in fitting the school curriculum in its school programme, and to build signature in-depth tailor-made schools learning programmes, guiding kindergartens and mentoring secondary school students, such as “Student Docent Training” with students’ input in museum tour scripts.

“Teaching the teachers” has been a focus since 2018. In collaboration with the Curriculum Development Institute of Education Bureau, during the school year teachers became participatory in developing learning materials to promote students’ learning on maritime trade history topics. Two dedicated professional development days were organized with 115 teachers exchanging views interactively.

At the International Museum Day, public programmes were enriched by partnering with two community and cultural groups – ReminiscenceHK and Morpheus Antique on Hakka culture in Tai Po, and younger generations’ interpretation of antique objects respectively.

In collaboration with the Hong Kong Seaman’s Union, we organised the Family Fun Day on Day of the Seafarer

本館於國際海員日與香港海員公會合辦家庭同樂日

Two anchor educational programmes took place during the Hong Kong Maritime Week in November and Family Fun Day on the Day of Seafarer in June, where the latter was supported by Hong Kong Seamens’ Union Youth Volunteer Team under the theme of “Life of Hong Kong Seamen” and Pacific Basin’s volunteers. The Hong Kong Maritime Week connects maritime industry with schools and public. Tug boat visits (supported by Hongkong United Dockyards) remained popular attracting schools’ returning participation. A new mascot, Captain Shiba, was created to appeal to family audiences.

As a museum learning brand, HKMM further enriched long term partnerships with organisations such as City University of Hong Kong (since 2018) launching a key project with its Lighthouse Research Programme – combining lighthouse heritage, Museum’s objects and students’ research findings on Green Island Lighthouse Compound, under the guidance of the Museum’s honorary marine advisor, producing 3D models and a series of educational videos that remain popular on social media to date.

本館持續加強與教育局的合作，使博物館提供的活動內容能配合學校的教學計劃，並為幼兒園至中學的學生製作量身定制的學習活動，例如「學生導賞員計劃」，把同學的學習成果納入博物館的導賞內容中。

自2018年起，「教師培訓」是我們工作的重點之一。我們與教育局的課程發展處合作，組織了兩場「教師專業發展培訓課程」，與115名老師進行互動交流，並邀請到部分老師參與製作學習材料的工作，以促進學生對海上貿易歷史主題的學習。

在國際博物館日，我們通過與兩個社區和文化團體 ReminiscenceHK和Morpheus Antique 合作，豐富了有關大埔客家文化的公眾節目，以及加強年輕一代對文物的詮釋。

我們在11月舉行的香港海運週，以及於6月國際海員日舉行的家庭同樂日中，開展了兩項重要的教育計劃。國際海員日更得到了香港海員公會和太平洋航運的義工支持。而香港海運週把海運業與學校和公眾聯繫起來，參觀拖船活動（得到香港聯合船塢公司支持）仍然大受歡迎，吸引不少學校團體參與。去年，為吸引了更多家庭前來參觀，我們亦推出柴犬船長，作為活動的全新標誌。

自2018年起我們進一步加強與香港城市大學等組織的長期合作夥伴關係，這也是博物館的教育工作重點。其中包括一個與燈塔研究相關的重要項目，該計劃將燈塔遺產，以及博物館的文物和學生對青洲燈塔的研究成果相結合起來。在博物館名譽海事顧問的指導下，製作了3D模型和一系列教育影片。這些影片至今為止在社交媒體上仍然很受歡迎。



SPECIAL PROGRAMMES AND EVENTS

特別策劃及活動

ART DAY CAMP AND COASTLINE PARADE

Funded by the Swire Charitable Trust, partnering with Art Together, this 6-month programme brought 75 local primary school students from disadvantaged backgrounds together to participate in an Art Day Camp, an East Kowloon waterfront parade, an exhibition creation experience (exhibited at the Cattle Depot Artist Village), a public talk, closing ceremony and a wrap-up publication.

The friends of HKMM visited Triangular Island Goddess of Tin Hau Shrine of Peace in July which probably is the only Tin Hau temple boat in Hong Kong.

香港海事博物館之友於7月參觀三角天后平安堂（又稱三角天后廟）。此廟可能是香港唯一一間的水上天后廟。

2019 WORLD ROWING COASTAL CHAMPIONSHIPS

While Hong Kong was the host city for the mega sports event, the Museum's Education and Public Engagement Team provided researched materials on rowing history and the Museum's photos collection at the community exhibition at the outdoor area near Pier 9.

LCSD 2019 COMMUNITY CULTURAL AMBASSADOR SCHEME

The Museum was a partner organization under the LCSD's series of public programme, coordinated with Windpipe Chinese Music Ensemble to present a summer touring concert, themed "Along the Silk Road".

藝術日營及海岸線巡遊

這項為期六個月的計劃由太古慈善信託基金贊助，與Art Together合作，讓75名來自弱勢社群的本地小學生聚在一起，參加藝術日營，並在東九龍海濱巡遊。計劃內容包括在土瓜灣牛棚藝術村展示藝術作品以向公眾傳達參加者的藝術創作及看法、閉幕典禮和出版刊物。

2019世界海岸賽艇錦標賽

在此項大型體育賽事的舉辦期間，博物館的教育和公眾參與組在九號碼頭附近的社區展覽中，提供有關賽艇歷史和博物館照片等研究材料。

康文署2019年社區文化大使計劃

本館是康樂及文化事務署一系列公共活動的合作夥伴。我們與竹韻小集合辦了一場夏季巡迴音樂會，主題為「絲路縱橫」。



VISITATION AND AUDIENCE BUILDING

觀眾拓展

The Museum has also strengthened building digital audience, by launching facebook quiz games themed “Where’s HKMM?” and on Maps exhibition. The Museum continued to work closely with destination partners in close proximity, such as the Observation Wheel, on bringing more footfall to the waterfront.

On Museum’s membership-front, six friends-exclusive events were organised within the year - From visiting the last Sea Goddess temple on Victoria Harbour, private viewing of exquisite displays at a private collector’s home, to visiting aboard a US navy and Swire Archive. This is in addition to unlimited free admission, shop, café discounts, and invitations to special exhibitions’ openings.

為了在線上與觀眾增加互動，本館開始透過發佈Facebook問答遊戲。主題包括「海事博物館在哪裡？」以及《紙納乾坤：從天圓地方到寰宇天下》專題展覽。此外，本館繼續與鄰近夥伴建立合作關係，例如香港摩天輪，以推廣及增資中環海濱的人流。

在博物館的會員活動方面，年內舉辦了六項香港海事之友專屬活動，包括參觀可能是香港最後一座天后廟、參觀本地私人收藏家中的精美藏品，以及參觀美國海軍船隻和太古歷史檔案庫。除此之外，會員還可享受無限次參觀博物館、博物館禮品店和天台咖啡店折扣優惠，以及獲邀請參加專題展覽的開幕酒會。

In June, Friends of HKMM visited the Swire Hong Kong Archive and explored Swire’s rich heritage in a wide range of industries dating from the 19th century to the present day.

香港海事博物館之友在6月時參觀太古集團香港歷史檔案，探索太古集團由19世紀至今在眾多產業的豐富文化遺產。



FINANCIAL SUSTAINABILITY

財政可持續性

VENUE HIRE

The year of 2019/20 was extremely challenging to the Museum, as well as to everyone in Hong Kong.

The Special Exhibitions and Event Gallery (SEEG) was only available for hire from late April, immediately after the completion of a temporary exhibition. Demands were strong in the first quarter but became quiet in the second and third quarters due to the outbreak of social incidents. Bookings were either postponed or cancelled, including the annual antique book fair in November.

The SEEG was then used again for another temporary exhibition from December, 2019 to next February. With Coronavirus hitting the city in early 2020, the event business was almost put on a complete halt. Although we hoped the adverse situation would improve soon, unfortunately it persisted. It is not unexpected that the annual rental income has dropped by more than 50%.

The Events team, however, has successfully attracted new stream of clients, including one who hosted an auction for commodities and a wine judging event, bringing a wider variety to our Museum in terms of visitors and client levels. The team will continue to broaden its clientele so as to reach out more local public who are not aware of the Museum before, and invite them to visit or collaborate with the Museum.

Hong Kong International Wine and Spirit Competition
香港美酒品評大賽

SOCIAL ENTERPRISE

Café 8 is a social enterprise initiative of The Nesbitt Centre creating a unique vocational training programmes and employment opportunities for people with disabilities. Café 8 started in December 2013, and now employs twenty-one people with learning disabilities.

While the last 12 months have created havoc globally due to the pandemic there are many lessons that can be learnt for running sustainable business models. One such lesson is the unique collaboration between the Hong Kong Maritime Museum and the Nesbitt Centre which brings together two NGOs providing employment opportunities for a marginalised group of the community.

Café 8 is regarded as a 'community resource' and is held in high esteem amongst corporates and the general public. There is also a fast-growing awareness of ESG sensibilities, so it seems eminently sensible to be operating a social enterprise within this high-profile setting.

Despite all the trials Café 8 has kept upbeat and has not allowed the difficulties to dampen its enthusiasm. Café 8 looks forward to the future with determination.

MUSEUM SHOP

Apart from the existing Nautical Gift items, we carry many handmade classic ship models, wood carvings from the Qing Dynasty; Vintage silverware; Antique export china; Collectible stamps and coins; Contemporary artwork and a wide selection of Souvenirs. For books, in addition to the ones we publish ourselves, we also carry books about local history, culture and maritime traditions.

FUNDRAISING

With the postponement of the Fundraising Gala, which has been a key driver in fundraising, the event-driven donations came short by fifty percent.

Exhibitions sponsorship front, however, the wrap up of *American Traders in China* saw the freight in-kind support from Cathay Pacific Airways in returning exquisite loan items to the US. The Museum has enhanced its corporate donor membership programme, by offering event management and marketing services to corporate-themed (sponsored) family fun days, with three being delivered in November and December.

With the support from Transport and Housing Bureau, under the Maritime and Aviation Training Fund, the Museum received grants to deliver maritime education programme, such as the anchor Hong Kong Maritime Week 2019 and a STEAM exhibition.



FINANCIAL SUSTAINABILITY

財政可持續性

場地租用

對於博物館、甚或於整個香港而言，2019至2020年可謂是挑戰重重的一年。

經過為期四個月的短期展覽後，專題展覽及文化活動廳於4月底重新開放租賃。雖然首季度市場對活動場地需求殷切，然而第二季及第三季度期間發生社會事件，客戶紛紛取消或延後已計劃的活動，包括每年11月的中國古書博覽會。

於2019年底至翌年2月，專題展覽及文化活動廳再次用作短期展覽。可惜在2020年來臨同時，疫情肆虐，香港以至全球各行各業飽受打擊，其中活動籌辦行業幾乎陷入停頓狀態。縱然我們與客戶緊密聯繫，期望可儘快重新復辦活動，但疫情卻一直持續未有改善。故此，年度收入下降了多達百份之五十。

縱然如此，本館亦有幸成功吸引新客戶舉辦活動，例如拍賣會及美酒品評大賽等，為博物館帶來更多元不同的訪客。我們會繼續開拓新的客源，發展更多與本地大眾接觸的機會，藉此提升本館的知名度，邀請更多訪客前來合作，或尋求與不同機構的合作機會。

社會企業

博物館咖啡店Café 8是思拔中心的一項社會企業計劃，為殘疾人提供特殊職業培訓和就業機會。Café 8在2013年12月成立，目前僱用了21名有學習障礙的員工。

儘管過去12個月全球均受到疫情嚴重的影響，我們仍可在困難中汲取經驗，學習如何維持可持續的營運模式。當中體會到思拔中心與香港海事博物館之間合作的重要性，將兩個非政府組織匯聚在一起，並為邊緣化群組提供就業機會。

Café 8被視為一種社會資源，在企業和公眾眼中均享有良好的聲譽。大家對環境、社會和企業管治的意識迅速增長，因此在現時經營一家社會企業是明智之舉。

縱使經歷了不同的考驗，Café 8仍然保持樂觀的態度，沒有讓困難減輕熱情，並且充滿信心地期待著未來。

博物館禮品店

除卻現有與航海有關的精品外，博物館禮品店還有大量手工製作經典船模型、清代木雕、古物繼有銀器和出口瓷器、具收藏價值的郵票和錢幣、當代藝術品、各款精美紀念品。書籍方面，除本館自家出版的刊物外，還有與本地歷史、文化及海事相關的作品。

籌款

籌款晚會一直是我們籌集資金的主要渠道之一。而籌款晚會的推遲，令本年度的目標落後了百份之五十。

在展覽贊助方面，《花旗飄洋》展覽結束後得到國泰航空的贊助，支持展品還返美國的各博物館。另外，我們亦加強了發展企業夥伴計劃，透過提供活動統籌和市場推廣的服務，為企業贊助的主題親子同樂日增值，其中在2019年11月至12月期間，共舉行了3場親子同樂日。

在運輸及房屋局的海運及空運人才培訓基金的支持下，本館獲得了海事教育計劃的資助，例如主辦2019年香港海運週和STEAM展覽。

GOVERNANCE

管理模式

The Museum has well-developed operational processes and procedures, including public safety and building management, and policies that govern various aspects of our operations. The safety of our staff and patrons is our highest priority and staff training sessions and practice drills are regularly conducted.

Each year financial statements of the three entities that make up or govern the Museum are prepared by an independent audit firm, while those of Hong Kong Maritime Museum Limited, the Museum's operating unit, are also made available publicly on our website and in this report.

The governing organisations that oversee the Hong Kong Maritime Museum are:

HONG KONG MARITIME MUSEUM TRUST

The Hong Kong Maritime Museum Trust, a registered charity and controlled by a board of trustees, is the legal owner of all assets of the Museum (save office equipment, fixtures and fittings) and is a policy development body.

HONG KONG MARITIME MUSEUM ENDOWMENT TRUST

The Hong Kong Maritime Museum Endowment Trust is a registered charity that oversees the Museum's treasury function and investments and disbursements. The Endowment Trust annually contributes to the Museum, funds proportional amounts for major exhibitions and seeks to grow the principal amount through fundraising, donor support and other initiatives.

HONG KONG MARITIME MUSEUM LIMITED

The Hong Kong Maritime Museum Limited is a registered limited company under the Companies Ordinance (Cap 32) for the purpose of managing and operating the Museum on a day-to-day basis, including the employment of professional and other staff.

香港海事博物館已建立一套有效的運作模式，包括公眾安全和物業管理，以及監察館內各方面運作的情況。僱員及訪客的安全問題是我們其中一項最關注的事項，亦會定期提供僱員培訓和演習機會。每年本館會聘請獨立會計師為我們旗下三個單位制定財政報告，其中營運單位—香港海事博物館有限公司的財政報告，公眾可閱覽本館網頁及年報。

監督香港海事博物館營運的單位包括：

香港海事博物館受託人

香港海事博物館受託人是一個註冊的慈善組織，由受託人理事會管理，是博物館內所有資產的擁有人（辦公設備和固定裝置除外）及政策發展人。

香港海事博物館信託基金會

香港海事博物館信託基金會是一個註冊的慈善組織，負責監察博物館的財務安排及投資策略。信託基金會每年會撥款予博物館作營運用途，亦會因應不同主要展覽的需要，按比例分配資金。另外，也會透過籌款活動、捐款人的支持，以及其他途徑以增加本金數目。

香港海事博物館有限公司

香港海事博物館有限公司是按照公司條例（第32章）註冊的有限公司，主要負責管理博物館日常的運作，包括聘請專業人士及其他僱員。



Carved and polychrome wooden
figure of Koxinga

Early Qing dynasty
Gift of Mr. James Chen in
remembrance of his sister Ms. Susan
Chen Hardy

彩繪木雕鄭成功坐像
清初期
陳憲宗先生贈以紀念其姊陳淑貞女士

ORGANISATION AND STAFFING

架構與職員

Our organisational structure allows for focused efforts in both day-to-day and long-term endeavours. Staff are drawn from highly diverse backgrounds and bring a range of expertise to their respective roles at the Museum. As of 31 March, 2020, the Museum employed 24 full-time and 8 part-time staff.

我們的架構配合日常營運和長遠的發展需要。職員來自不同的背景及擁有專業知識，在博物館發揮所長。截至2020年3月31日，本館駐有24位全職僱員及8位兼職和合約僱員。



HONG KONG MARITIME MUSEUM TRUST 香港海事博物館受託人

- Responsible for 負責:**
- Control of Assets
資產管理
 - Policy Development
政策發展

HONG KONG MARITIME MUSEUM ENDOWMENT TRUST 香港海事博物館信託基金會

- Responsible for 負責:**
- Treasury
財務安排
 - Investment
投資策略
 - Disbursements of Funds
資金分配

- Audit Committee
審計委員會
- Investment Committee
投資委員會

HONG KONG MARITIME MUSEUM LTD. 香港海事博物館有限公司

- Responsible for 負責:**
- Day-to-day Operations
日常運作
 - Recruitment
招聘事務
 - Fundraising
籌募工作

- Collection Committee
藏品委員會
- Education Committee
教育委員會
- Fundraising Committee
籌募委員會

MUSEUM DIRECTOR'S OFFICE 總監辦公室

- Responsible for 負責:**
- Policy Implementation
政策執行
 - Control of Operations
運作管理
 - Coordination of Fundraising
籌募協調

Richard Wesley
Museum Director
韋持力
博物館總監

FINANCE AND BUSINESS DEVELOPMENT UNIT 財務及業務發展部

- Responsible for 負責:**
- Corporate Governance
企業管治
 - Financial Control
財政管理
 - Sponsorship
贊助
 - Commercial Activities
商業活動
 - Marketing
市場推廣及宣傳
 - Business Development
業務發展
 - Human Resources
人力資源
 - Friends of HKMM
博物館之友

MUSEUM SERVICES UNIT 策展部、教育及公眾項目

- Responsible for 負責:**
- Collection Management
藏品管理
 - Exhibition Development
展覽籌辦
 - Research and History Services
學術及歷史研究
 - Education and Public Programmes
教育及公眾項目
 - Library and Archive
圖書館及檔案

BUILDING SERVICES UNIT 物業工程部

- Responsible for 負責:**
- Building Maintenance
物業保養及維修
 - Services Maintenance
設備保養及維修
 - Security
保安
 - Cleaning
清潔
 - Building Regulation Compliance
樓宇守則
 - External Contractors
聯繫外判公司
 - Restaurant / Functions
餐廳 / 活動

FINANCIAL PERFORMANCE

財務報告

In HKD (000s) 以港幣 (千元)

INCOME 收入	FY 2019-2020 年度	FY 2018-2019 年度
Admission and Fees 入場費	964	1,886
Rentals and Events 場地出租及活動	1,984	4,546
Public and Social Enterprise Programme 公眾及社會企業項目	2,343	2,484
Government Grant 政府撥款	8,000	6,000
Endowment Grant 信託基金會撥款	5,010	7,058
Fundraising and Other 募捐及其他收益	867	2,155
	19,168	24,129
EXPENDITURE 支出		
Staff, Consultant and Office Expenses 僱員、顧問及營運支出	13,227	13,889
Building, Equipment Maintenance and Insurance 物業、設備保養維修及保險	3,149	3,103
Public and Education Programmes 教育及公眾項目	1,725	4,707
Communications, Marketing and Fundraising 傳訊、市場推廣及籌款活動	483	959
Collections Management 典藏管理	584	1,471
	19,168	24,129
OTHER 其他		
Relocation, Maintenance Government Grant 政府資助搬遷費、保養費	427	37
Relocation, Expansion, Maintenance Expenses 搬遷及擴張費用、保養費用開支	-427	-37

Map of China, G. Mercator, c.1606, Hong Kong Maritime Museum Collection.

中國地圖，傑拉杜斯·麥卡托·約1606年，香港海事博物館藏。

KEY PERFORMANCE INDICATORS

績效指標

	FY 2019-20 年度	FY 2018-19 年度
COMMUNITY INVOLVEMENT AND EXPERIENCE 社區參與及參觀者體驗		
Visitors – all 總體參觀人次	70,126	129,942
Visitors – students 學生參觀人次	7,257	11,591
Visitors – community groups 社區團體參觀人次	4,583	9,377
Website user sessions 網頁瀏覽人次	45,257	66,433
CURATORIAL, ACADEMIC AND SPECIAL EXHIBITION ACTIVITY 策展、學術及專題展覽活動		
Exhibitions 展覽	5	6
Published articles and presentations 文章出版及演講	9	5
Acquisitions and donations 購贈藏品	330	60
Collection on Display 藏品展出	1,112	1,292
Collection Items Online 藏品在線	864	844
MARKETING AND PROMOTION 市場推廣及宣傳		
Media coverage 媒體報導	148	392
Value of media coverage 媒體報導總值	HK\$1,753,648	HK\$9,277,701
In-kind sponsorships 實物贊助	HK\$186,352	HK\$965,742
Collaborative / Partner projects 伙伴合作項目	16	25

Fujian Guangdong
haifang hanghai tu, (Fujian
Guangdong Coastal Defence
Navigation Chart), early 19th
century (On loan from a
private collection).

《福建廣東海防航海圖》
十九世紀初（私人藏家借展）

DIRECTOR, TRUSTEE, COMMITTEE AND SENIOR STAFF MEMBERS

HONG KONG MARITIME MUSEUM TRUST

Trustees

Chee Chen TUNG (Chairman), Chairman
Orient Overseas (International) Ltd.

Sik Hing Francois CHAO, Executive Chairman
Wah Kwong Shipping Holdings Ltd. (Joined on 1 Apr 2019)

Kam Hung Leonard FUNG, Managing Director, Hongkong
International Terminals Ltd. (Joined on 20 Sep 2019)

Wai Lun NG, Partner, PricewaterhouseCoopers

Sai Cheung Ian SHIU, Former Executive Director
Swire Pacific Ltd.

Timothy John SMITH, Chief Executive Asia
APM Terminals, Maersk Group

Roger Freeman TUPPER, Former Director of Marine
Hong Kong Marine Department

Jianhui ZHU, Executive Director and Vice Chairman
COSCO International Holdings Ltd.

Sik Ying William WAUNG, Retired High Court Judge

Wai Lun NG, Partner, PricewaterhouseCoopers

Jon Zinke, Resident Partner, Keesal, Young & Logan

Fung Kam Wing, Associate Professor
School of Chinese at The University of Hong Kong

Christopher Buttery, Chairman
Taylor Maritime Group

Pik Ki LEUNG, Head of Education and Public Engagement,
HKMM Ltd.

Tom CHENG, Education Programme Coordinator
HKMM Ltd. (Resigned on 22 Nov 2019)

Crystal TONG, Assistant Education Officer, HKMM Ltd.

Audit Committee

Yee Andrew CHEN, Trustee, Endowment Trust;
Director HKMM Ltd.

Wai Lun NG, Trustee, HKMM Trust; Director, HKMM Ltd.

Roger Freeman TUPPER, Trustee, HKMM Trust

Sik Ying William WAUNG, Trustee, HKMM Endowment;
Director, HKMM Ltd.

HONG KONG MARITIME MUSEUM ENDOWMENT TRUST

Trustees

Chee Chen TUNG (Chairman), Chairman
Orient Overseas (International) Ltd.

Yee Andrew CHEN, Chairman
Grand Seatrade Shipping Co., Ltd.

Chee Kong Kenneth KOO, Group Chairman and CEO
Tai Chong Cheang Steamship Co., (HK)

Sik Ying William WAUNG
Retired High Court Judge

COMMITTEES

Collection Committee

Anthony HARDY, Chairman Emeritus, HKMM Ltd.

Kwong Lim TAM, Director, HKMM Ltd.

Joseph TING, Former Chief Curator
Hong Kong History Museum

Sik Ying William WAUNG, Trustee
HKMM Endowment; Director, HKMM Ltd.

Richard WESLEY, Museum Director, HKMM Ltd.

Libby CHAN, Assistant Director (Curatorial and Collections),
HKMM Ltd.

Fundraising Committee

Sai Cheung Ian SHIU (Chair), Chairman, HKMM Ltd.

Chee Chow David KOO, Director, HKMM Ltd.

Yee Andrew CHEN, Trustee, HKMM Trust; Director, HKMM Ltd.

Richard WESLEY, Museum Director, HKMM Ltd.

Anthony HARDY, Chairman Emeritus, HKMM Ltd.

Abbie HUI, Fundraising and Marketing Manager, HKMM Ltd.

Education Committee

Gray WILLIAMS, Director, The Swire Institute of Marine
Science, School of Biological Sciences, The University
of Hong Kong

May CHENG, Associate Vice President (Academic Affairs)
Registrar and Chair Professor of Teacher Education of the
Education University of Hong Kong

Joe LEUNG, Chief Curriculum Development Officer
Native English Teachers Scheme, Education Bureau

Yun Chi CHAN, Secretary, Hong Kong Seaman's Union

Alan LAU, Project Development Manager
St. James' Settlement

Cho Nga LEUNG, PhD, Former Lecturer
Hong Kong Education University

Chi Lan Iris LUK, History Teacher, Hong Kong Federation
of Youth Groups Lee Shau Kee College

Scott PANICO, Secondary Teacher
Renaissance College Hong Kong

Sik Ying William WAUNG, Trustee
HKMM Endowment; Director, HKMM Ltd.

Ken YU, School Development Director
Auckland International School

Richard WESLEY, Museum Director, HKMM Ltd.

HONG KONG MARITIME MUSEUM LIMITED

Directors

Sai Cheung Ian SHIU (Chairman)
Former Executive Director, Swire Pacific Ltd.

Chee Chow David KOO, Managing Director
Valles Steamship Co., Ltd.

Yiu Kei CHAN, Maritime Arbitrator and Shipping Consultant

Yee Andrew CHEN, Chairman
Grand Seatrade Shipping Co., Ltd.

Kong James CHIN, Maritime Historian
Centre of Asian Studies, HKU

Chee Kong Kenneth KOO, Group Chairman and CEO
Tai Chong Cheang Steamship Co. (HK) Ltd.

Kwong Lim TAM, Managing Director, Kingstar Shipping Ltd.

Leih Sing Alan TUNG, Executive Director
Orient Overseas (International) Ltd.

MUSEUM MANAGEMENT

Senior Management Team

Richard WESLEY, Museum Director

Libby CHAN, Assistant Director (Curatorial and Collections)

Pik Ki LEUNG, Head of Education and Public Engagement

Louisa LEUNG, Finance Manager

Denise CHAU, Events Manager

Abbie HUI, Fundraising and Marketing Manager

Willy CHEUNG, Executive Officer

CONTRIBUTED SUPPORT

2019-2020

The following reflects grants and donations of HK\$10,000 or more to the Hong Kong Maritime Museum received during fiscal year 2019-20 (1 April, 2019 through 31 March, 2020).

PATRON

The Hon. Carrie Lam Cheng Yuet-ngor, GBM, GBS, JP

PRINCIPAL CONTRIBUTOR

The Government of Hong Kong Special Administrative Region

HONORARY ADVISORS

Treasurer – Mr. Fu Kwok David CHENG

Legal – Mr. David Beaves, Ince

Marine – Captain YAN Tung Tung

OBJECT GIFTS

Alex Lee

Anthony J. Hardy

Charles Benhow

Clarksons Platou Asia

Hans Anton Napers

K.L. Leung Collection of Export Art

K.L. Tam

Mark Hardy

Michael Sze

Stephen Davies

GRANTS AND SPONSORSHIPS

Home Affairs Bureau – Lord Wilson Heritage Trust

Transport and Housing Bureau – Maritime and Aviation

Training Fund

The Swire Group Charitable Trust

“AMERICAN TRADERS IN CHINA”

Exhibition

TITLE SPONSOR

Cathay Pacific Airways

PLATINUM SPONSOR

Hinrich Foundation

SPECIAL THANKS

US Consulate General Hong Kong and Macau

GOLD SPONSORS

Anthony and Susan Hardy

Crown Worldwide Group

Modern Terminals

Valles Steamship Co. Ltd

SILVER SPONSORS

American P&I Club

Keesal, Young & Logan

“THE WORLD ON PAPER: FROM SQUARE TO SPHERICITY” EXHIBITION

China Resources Group

Home Affairs Bureau

“RACE FOR WATER IN HONG KONG” CHARITY EVENT

Rotary Club of City Northwest Hong Kong

CSR PARTNERS

Hongkong International Terminals Ltd

Pacific Basin (HK) Ltd

Valles Steamship Co. Ltd

FREE ADMISSION FAMILY DAYS

Hongkong International Terminals Ltd

Ocean Network Express (East Asia) Ltd

Orient Overseas Container Line Limited

Pacific Basin (HK) Ltd

DONATION

Alan NG

APM Terminals China Co. Ltd

Chen Yee Andrew

Clarksons Platou Asia Ltd

Hinrich Foundation

John Swire & Sons (HK) Ltd

Koo Kou Ming Charitable Foundation

Mats Henrik Berglund

Pacific Basin (HK) Ltd

Tai Chong Cheang Steamship Co. (HK) Ltd

HK MARITIME WEEK 2019

TUG BOAT VISITS

HUD Group

2019 WORLD ROWING COASTAL CHAMPIONSHIPS

2019 World Rowing Coastal Championships Ltd

IN-KIND SPONSORSHIP AND SUPPORT

Breguet

Education Bureau

Hong Kong Observation Wheel

Hong Kong Shipowners Association

Race for Water Foundation

MARINE SCIENCE EDUCATION PROGRAMME

Home Affairs Bureau

COVER IMAGE
The steamer "Honam" at docks
Nicolas Chevalier (1828-1902)
Oil on canvas
19th century

停泊在碼頭的蒸汽船「Honam」
Nicolas Chevalier (1828-1902年)
油彩布本
19世紀

This acquisition was supported by
Mr. Anthony J. Hardy.
此購藏由何安達先生資助



HONG KONG
maritime
museum
香港海事博物館

Hong Kong Maritime Museum Limited
Central Pier No. 8, Hong Kong

Tel: +852 3713 2500 Fax: +852 2813 8033
www.hkmaritimemuseum.org

Design: Thyme Design Associates
www.thymedesign.hk

Photos: Courtesy of Hong Kong Maritime Museum Limited

This report is printed on environmentally friendly paper.
本年報以環保紙印製。

